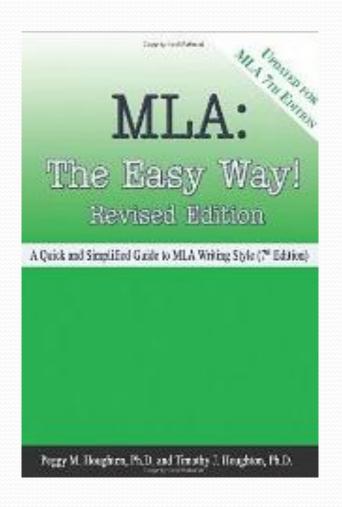
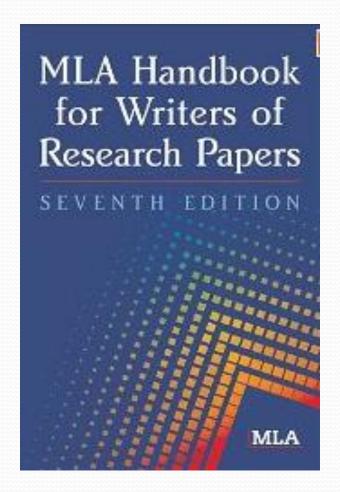
Universidad Autónoma de Chihuahua Facultad de Filosofía y Letras Secretaria Académica

Manual de Estilo MLA (Modern Language Association)

Javier Tarango | jtarango@uach.mx

Chihuahua, México, agosto, 2011





Antecedentes MLA

- The Modern Language Association (MLA) data de 1883.
- El objetivo del MLA Handbook for Writers of Research Papers es estandatizar la práctica en la escritura de escritores e investigadores.
- Es un manual de estilo utilizado ampliamente en las humanidades, también aceptado en nivel medio superior y superior para formalizar la presentación de trabajos académicos de otras disciplinas.

Plantilla

- Márgenes: una pulgada (2.54 cm.) partes superior, inferior y ambos lados.
- <u>Justificación/Interlineado</u>: justificación a la izquierda y doble interlineado todo el documento.
- Tipo de letra y tamaño: 12 puntos Times New Roman.

Plantilla

- Inicio de cada párrafo: sangría de media pulgada.
- Márgenes de los trabajos citados: En la página de obras citadas, utilice párrafo o sangría francesa.

Simpson, John Henry, Thomas P. Kampou y Michelle Knolls. *Changes in High School Theatrical Performance*. Boston: Grace, 2009. En Prensa.

Numeración de las páginas: iniciar en la primera página hasta la última del documento junto con un encabezado de arranque (apellido del autor), separando ambos elementos con un espacio.

Primera página del documento MLA

- En el margen izquierdo, parte superior:
 - 1) nombre del autor,
 - 2) nombre del instructor del curso, director de tesis, etc.
 - 3) nombre del curso y número.
 - 4) fecha.
- Todo a doble espacio y cada elemento en una línea.
- Posteriormente incluya, centrado a doble espacio, el título del documento.
- No use una página formal para el título del documento

Weibel 1

Ralph Weibel

Professor Hoban

English 320

23 April 2011

Principalship 101: Listening and Learning from Faculty, Staff, Student, and

Parents

- Usar papel blanco tamaño carta.
- Todas las páginas deben contener el encabezado de arranque con el apellido del autor (Primera mayúscula y las demás minúsculas), espacio y el número de la página, posicionados en la parte superior lado derecho.
- Márgenes de una pulgada de cada lago.
- Justificado al lado izquierdo, nunca al lado derecho ni todo el documento.
- Todo el documento en doble espacio.

- Sangría de media pulgada en cada párrafo.
- Times New Roman 12.
- No usar letras en negrita.
- Imprimir solamente por un lado de la hoja.
- No insertar numeración automática, viñetas, guiones, etc. de Word.

- Evitar en la alfabetización de nombres de personas o instituciones los que inicien con el, la, los, un, de, etc.
- Evite indicar autorías anónimas.
- Títulos, afiliaciones y grados no se usan (M.A.R.H., PhD, etc.)
- Los sufijos que son parte del nombre deben incluirse (Jr., Sr., III, etc.).
- Las trabajos citados en el texto incluyen el apellido del autor, seguidos por el número de página (s) de donde se obtuvo la información (entre paréntesis).
- Existen dos formas de citación en el texto: 1) con frase: Valensky apoyó la moción (54) y 2) citación con paréntesis: La moción fue apoyada (Valensky 54)

- Los títulos de documentos citados en el texto deberán ponerse italizados o en letra cursiva en mayúsculas y minúsculas.
- Se debe dar crédito a todos los trabajos utilizados sino se considera plagio (puede haber consecuencias académicas serias).
- Todas las obras citadas en el texto deberán estar incluidas en la página de *Trabajos Citados* y viceversa.

Cuadros (Tablas)

- Úselas de forma moderada.
- Úselas como material suplementario del texto.
- No duplique información incluida en el texto.
- Asigne números arábigos y títulos cortos.
- Coloque el cuadro, tan cerca como sea posible, al texto que la mencione.
- Incluya un breve encabezado en cada columna.
- Espaciado de datos en formato vertical.
- Texto del cuadro a doble espacio.

Tabla 1

Animales que Recibieron Vacunas en los Estados Unidos

Año	Res	Puerco	Pollo
1998-99	11,314	10,126	876
1999-2000	12,134	10,745	912
2000-01	12,344	11,101	1,002
2003-04	13,332	12,118	1,136

Fuente: Estados Unidos, Departamento de de Agricultura, Centro Nacional para la Estadística Agrícola; *Digest of Agricultur Statistics 2007*; US Dept. of Ag., Mar. 2009; Web; 12 de julio 2009; cuadro 104.

Figuras

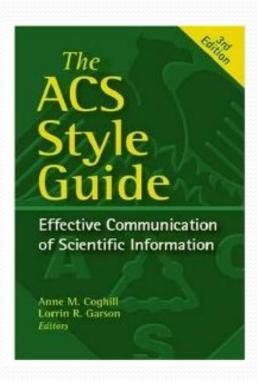


Fig. 1. Portada del Manual de Estilo ACS.

Números / 1

- Los números deberán ser escritos con letra cuando se utilizan una o dos palabras (cuatro, dieciséis, dos mil, seis mellones)
- Cuando el documento utiliza frecuentemente números (investigaciones científicas o estadísticas) escriba números.
- Escriba con números aquellos que se requieran redactar con más de dos palabras.
- En cifras de miles y millones use comas: 49,675

Números / 2

- Números de páginas, direcciones y años no incluyen coma.
- Escriba como numerales cuando precedan de unidades técnicas de medida: 29 centímetros, 9 metros, 21 gramos.
- Escriba numerales para abreviaturas, tiempo, fechas, direcciones, páginas y símbolos.
- Escriba como numerales la comparación de datos: de 8 a 12 grados.

Números / 3

- En números grandes combine números con palabras:
 17.5 millones de dólares, 2.45 millones de personas.
- Use letras minúsculas en páginas de libros que así lo indiquen: página iii, página xiv.
- Use mayúsculas en número romanos para nombres de personas: Laura Patricia II, José R. Romo IV, Chencho XVI, Javier XIX.
- Agrupe números por rangos: 1-6, 21-26, 119-21, 925-1,007, 1788-896.

Otras especificaciones del texto / 1

- No use *p*. o *pp*.
- El segundo número de un rango póngalo incompleto hasta 99: 2-7, 10-17, 344-57, 293-607, 1743-55
- Palabras con significados especiales o incorrectos, deberán ir entre comillas: le expresó que era un "naco", el efecto de los automóviles conocidos como "pafos"
- Use itálicas en palabras de idiomas extranjeros: en francés, el término garder au froid significa "manténgase refrigerado"
- Use conchetes en paréntesis dentro de paréntesis: (para el segundo juego [de la noche]).

Otras especificaciones del texto / 2

- Cuando sea una palabra extranjera que sea conocida por el público a quien va dirigido el documento, inclúyala sin traducción: et al., laissez-faire, ad hoc, versus.
- Los nombres de los autores en los textos, en la primera cita hágalo en forma completa (Angélica Sandoval Pineda) y en las subsecuentes use sus apellidos (Sandoval Pineda).
- Si tiene autores con apellidos iguales, cítelos de forma completa siempre.

Otras especificaciones del texto / 3

- Use letras itálicas en mayúsculas y minúsculas de títulos de trabajos completos: Post Modern Theory in Russia; Crímen y Castigo, etc.
- Use comillas para títulos de trabajos publicados dentro de otras obras: "The Generation after Generation X" (artículo), "The Changing of the Colors" (poema corto).
- No use letras itálicas en libros sagrados: Biblia, Corán, Talmud, etc.
- No use letras itálicas ni comillas en: leyes, composiciones musicales, series, sociedades, edificios, monumentos, conferencias y cursos.
- No use letras itálicas ni comillas en palabras que indiquen divisiones del trabajo: prefacio, capítulo 4, índice, etc.

- Utilice comillas en citas directas, las cuales se recomiendan no excedan cuatro líneas.
- Cuando la cita directa está al final del párrafo debe poner la puntuación dentro de las comillas: Durante el periodo, Joanna Henderson experimentó "los mejores días de su vida" y "los más duros días de su vida."
- Cuando al final de la cita directa aparece la página entre paréntesis, la puntuación va al final: "Nuestra visión del mundo no proviene de la percepción de otros, pero sí de la percepción misma" (12).

- Para citas directas largas o de block, requiere iniciar con una frase, luego coma o dos puntos para posteriormente, al introducir una sangría de una pulgada, coloque el texto sin comillas.
- Use elipses (...) cuando evite palabras u oraciones.

Tratando de animar a alguien sobre las condiciones del mundo actual como un lugar maravilloso para vivir, Bernhard indicó:

Los tiempos han sido turbulentos, pero siempre existe una posibilidad de mejorar, siempre y cuando lo veamos como una oportunidad de mejorar el planeta. Gente de todas las naciones pueden unirse para lograrlo sin hacer diferencias de cultura, normas sociales y costumbres. (21)

Citas Autor-Página:

- Wyman indicó que los Rolling Stone son realmente una de las más grandes bandas de rock (152).
- Los Rolling Stone son realmente una de las más grandes bandas de rock (Wyman 152)
- Use et al. cuando el trabajo citado tenga más de tres autores: López et al.
- Una al último autor con "y": López, González y Gutiérrez.
- Cuando cite dos autores que abordan un mismo tema, haga la diferencia a través de la paginación: Monte concluyó que la productividad de los trabajos está en sentirse satisfecho y motivado (126), mientras que Turgot fundamentó que estaba en el compromiso (112).

- Cuando un documento no tiene paginación (impreso, en prensa, publicación electrónica, etc.), trate de citar al autor y el título del documento en itálica: Watchful Eyes of Society de Cyman ofrece detalles completos acerca de la seguridad en Estados Unidos.
- Si está citando un mismo autor varias veces, diferencia agregando el título del documento: En *Psychological Today*, Jones...; Jones opina que la gente muestra problemas de socialización debido a su propio control de carácter (*Therapy Group*, 121-29).

 Para autores de apellidos iguales, use la inicial del nombre y el apellido (o nombre completo) en todas las referencias:

Edward Johnson opina que el crecimiento económico de China podría tener corta vida (17); otros economistas creen que China está destinada a un enriquecimiento tan grande que puede alcanzar los más altos niveles de prosperidad (T. Johnson 48).

 Para autores desconocidos cite el título completo del documento en el texto o bien, use un título corto cuando la cita se haga en paréntesis.
 En la hoja de Trabajos Citados u Obras Citadas asiéntelo por título.

- Cuando cite documentos en volúmenes puede hacerlo en tres formas:
 - 1) cuando cita varias veces el volumen (Smith 3: 261);
 - 2) cita de volúmenes completos (Smith, vol. 3);
 - 3) volúmenes citados en el texto: En el volumen 3, Smith reclama que...
- En publicaciones de autores corporativos o gubernamentales cite a la entidad como autor dentro del texto o entre paréntesis.

- Si es necesario citar un capítulo de una novela o de cualquier obra, cite de la siguiente forma:
 - Nicholas Rachlinski aparece en *The Money Game* como un hombre obsesionado en la riqueza, ahora temeroso de tomar cualquier riesgo necesario para lograrlo (185; c. 1).
- En escritos sagrados (Biblia, Tora, Corán, etc.), cite el libro y de forma separada indique el capítulo y verso separados por un punto:
 - En la Biblia, Jesús dijo: "Por cuanto Dios amo... vida eterna" (Juan 3.16).
- Para citar entrevistas de personas, cite: 1) El guitarrista Jeff Beck discutió los cambios de vida que ha experimentado en los últimos cuatros años; 2) Mi estilo de vida ha cambiado, de lo contrario podría no haber estado hoy aquí (Beck).

Citas Electrónicas

- Documentos electrónicos paginados: Brasheem reitera el punto que la economía está basada en la oferta y la demanda (21).
- Documentos electrónicos sin páginas numeradas:
 Existe una respuesta dramática al crecimiento de la variedad de drogas (Robbins).
- Documentos electrónicos con párrafos numerados: El abuso de sustancias no está limitado a zonas urbanas (Confetti, par. 4).

Niveles en los títulos

```
1.
           a.
              (1)
                 (a)
                 (b)
              (2)
           b.
       2.
    B.
II.
```

Manual de Estilo MLA (Modern Language Association)

PREPARANDO LA LISTA DE OBRAS CITADAS

Algunas especificaciones: 1

- Alfabetice por autor, si no hubiera autor, proceda al título.
- Alfabetice autores solos y posteriormente los que correspondan a la coautoría.
- Entradas similares use (---.).
- En autores similares, alfabetice por título y posteriormente año.

Algunas especificaciones: 2

- El primer autor se invierte, los demás se colocan en forma directa, el final únalo con "y".
- Las porciones (artículos, capítulos, partes sueltas, etc.)
 van entrecomilladas.

 Para la sangría francesa: en FORMATO seleccione PÁRRAFO, en PÁRRAFO seleccione SANGRIA – ESPECIAL – FRANCESA a 1.27 cm.

Principales abreviaturas:

2nd ed. Segunda edición en inglés.

2ª ed. Segunda edición español.

Ed., o ed. Edición

Vol., vols. Volumen, volúmenes

s.l. Sin lugar

s.n. Sin editorial

s.f. Sin fecha

n. pág. Sin paginación

Cap. Capítulo

P Press

U Universidad

Diss. Disertación

Comp. Compilador

Tr. Traductor

Libros:

```
Autor (s) completo.
Título (italizado).
Editor (s), traductor (s), compilador (s) si aplica.
Edición.
Volumen (s)
Serie
Ciudad de Publicación.
Editorial,
Fecha de publicación
Número de páginas (si aplica)
Medio de Publicación usado.
```

Libros:

Hoban, Dona M. Medical Methodology for Combating Migraine Headches. Detroit: Hougton, 2008. Impreso.

Frank, Donald, ed. *From Past to Present: Forty Years of Sound Distribution Advice*. Chicago: Random, 2008. Impreso.

Libros Editados:

Danielson, Lillian Mae, ed. *The Real Story Behind Viet Nam*. By James Treblune. 1974. Iowa City: U of Iowa P, 2007. Impreso.

Lapensee, Dennis L. "Planet Earth". *Encyclopedia Britannica*. 27th ed. London: BE, 2008. Impreso.

Publicaciones Gubernamentales:

México. Secretaría de Educación Pública. *Plan Nacional de Educación*, 2000-2006. México: SEP, 2000. Impreso.

England. Ministry of Agriculture. *Food Security Threats Within*. London: MPO, 2007. Impreso.

Memorias del Congreso:

Somerset, Daniel y Anthony Randazzo, eds. *Proceeding* of the Forty-Ninth Annual Meeting of the Supernatural Phenomenon Society, June 11-16, 2006: Open Discussion Session. Albuquerque: Parker, 2008. Impreso.

Tesis y Disertaciones Publicadas:

Parnello, James A. *The Influence of Post Traumatic*Stress on African American Korean War Veterans.

Diss. U of Florida, 2006. Ann Arbor: UMI, 2007.

Impreso.

Para tesis y disertaciones no publicadas:

Parnello, James A. *The Influence of Post Traumatic*Stress on African American Korean War Veterans.

Diss. U of Florida, 2006. Impreso.

Artículos en Revistas Científicas (con paginación continua a través de volúmenes anuales):

Andrews, Christine A. "What is the True Meaning of Spousal Psychological Warfare?" *Marriage and Counseling Review* 12 (2007): 398-401. Impreso.

Hendrix, James Marshall. "An Analysis of Change in Pop Music Culture." *Journal of Contemporary Music* 21 (2008): 253-67. Impreso.

Artículos en Revistas Científicas (usando sólo números aislados):

LeFrank, Katheleen L., Susan Mary Trainer y Cheryl Querfeld. "The Influence of High School Relationship on Adulthood Friendship." *Journal of Social Commentary* 21 (2006): 119-32. Impreso.

Reseñas (de libros, ejecuciones o películas)

Mingles, Zachary L. "American Classics." Rev. de Brave Heart of Early American Pioneers, by Anthony Zuccaro. New Republic 12 Aug. 2007: 23-34. Impreso.

López, Juan Ignacio. *Psicología del Aprendizaje*. Rev. de María Domínguez. *Revista Mexicana de Psicología* 23 (2009); 231-43. Impreso.

Entrevistas:

Fonda, Angela. "Running a Successful Business Interview." *Meet The Entrepreneur*. ABC. New York. 12 Sept. 2007. Televisión.

Boscarino, Jane. Entrevista. *New York Times* 11 dic. 2006. Impreso.

Discos Compactos (publicaciones no periódicas):

Chudzik, Stanley S. "The Real Country Near Dansinane." *Macbeth*. By William Shakespeare. Ed. Gail Hanko. Cambridge, Eng.: Sampell, 2006. Disco Compacto.

Michaels, Joseph, ed. *On the Packing Room Floor*. Detroit Gale, 2008. Disco Compacto.

Discos Compactos (bases de datos publicados periódicamente):

Hennessy, John Thomas. "Native Americans and Teams: Qualitative Research in a Northern Michigan Casino." *Journal of Social Norms* 21 (2007): 125-29. Resumen. Disco Compacto. *Periodical Abstract Ondisc*. UMI-Proquest. Apr. 2007.

Sitios de Internet (incluyendo sitios Web profesionales):

Solarz, Michael E. Wealth Information Page. Web. 9 Marzo, 2009.

Advertising Institute of America. Web. 23 Oct. 2008.

Patterson's Grinder Online. 2006. Patterson's Grinders Inc. Web. 12 Mayo 2007.

Páginas Electrónicas Personales:

Harcourt, Jeffery. Home page. 28 July 2008. Web. 15 Aug. 2008 http://www.it.tsu.edu:6607/jeff/

Pérez, Juan. *Página Personal de Juan Párez*. Web. 8 Junio, 2011 <www.juanperez.com.mx>

Películas y Videograbaciones:

Como reinar en un cuerpo académico. Prod. Roman Polanski, Dir. Quentin Tarantino. Protagonistas Patricia Murguía, Natasha Kinski y Valentín Trujillo. Miramax, 2011. Película.

Living for Tomorrow. Dir. Mitchell Shockey. Protagonistas Christopher Cadjun, Tia Presnal y Paul Gellstone. Universal, 2006. Película.

Libros en Línea:

Cyman, Patricia R. *Watchful Eyes of Society*. Ed. Annette Birko. 2006. *American Security Information Page*. Web. 4 Aug 2007.

Anderson, J. *Memory and Learning*. Nueva York, 2007. *Aprendizaje y Memoria*. Ed. Gonzalo Martínez, 2009. Universidad Autónoma de San Luis Potosí. Web. 27 Mayo 2011.